

Stempel der Schule

Datum der Anmeldung:

تاريخ التسجيل:

Bitte in Blockbuchstaben ausfüllen! Nur zur internen Verarbeitung

الرجاء الكتابة بأحرف لاتينية طباعية! خاص بدراسة الطلب داخلياً

Anmeldung zum Schulaufnahmeverfahren für das Schuljahr _____

طلب التسجيل للحصول على قبول مدرسي للعام الدراسي _____

Sprachvariante Arabisch / Deutsch / اللغة العربية

Daten des Kindes (gemäß Datenschutzverordnung Schulwesen)

معلومات الطفل (حسب نظام حماية معلومات التعليم)

Name اسم العائلة	
Vorname الاسم الاول	
Geburtsdatum تاريخ الميلاد	
Geburtsort مكان الميلاد	
Geschlecht الجنس	
Staatsangehörigkeit الجنسية	
Muttersprache اللغة الأم	
Aufenthaltsstatus ¹ الإقامة	
Religion ² الدين	
Wohnanschrift عنوان السكن	
Bisher besuchte Kita روضة الأطفال التي زارها الطفل قبل المدرسة	

Fand eine Schuleingangsuntersuchung statt?

هل خضع الطفل للفحص الطبي الخاص بالمدارس؟

() ja / نعم wo / أين _____

() nein / لا Wann / متى _____

¹ nur bei fremdsprachigen Kindern ausfüllen / تتم التعبئة فقط للأطفال الناطقين بلغة أجنبية /

² freiwillige Angaben / تملاً اختيارياً

Sorgeberechtigte المعيلون	Name اسم العائلة	Vorname الاسم الأول	Familienstand الحالة الاجتماعية
Mutter الأم			
Vater الأب			
Andere آخرون			

Daten der Sorgeberechtigten معلومات المعيلون	Mutter الأم	Vater الأب
Wohnanschrift عنوان السكن		
Arbeitsstelle الوظيفة		
Krankenvers. des Kindes التأمين الصحي الخاص بالطفل		
Telefon privat رقم الهاتف (الخاص)		
Telefon dienstlich* رقم الهاتف (العمل)		
Mailadresse العنوان البريدي		

Besondere Hinweise der Sorgeberechtigten ملاحظات خاصة بالمعيلين	
---	--

Nur bei nicht-deutschen Kindern ausfüllen

فقط للطلاب الأجانب (غير الألمان)

Geburtsort / Geburtsland مكان الميلاد / بلد الميلاد			
In Deutschland seit مقيم في ألمانيا منذ			
Status نوع الإقامة	Aufenthaltstitel (Name und Paragraph) Übersetzung		
Deutsche Sprachkenntnisse مهارات اللغة الألمانية	() gut جيدة	() in Ansätzen ابتدائية (مبتدئ)	() keine غير متوفرة

Weitere Kontaktpersonen أشخاص يمكن الاتصال بهم	Name الاسم	Telefon الهاتف

Hinweis zum Schüler (Interessen, Krankheit, Förderbedarf, Teilleistungsschwäche ...)

ملاحظات عن التلميذ (الاهتمامات، الأمراض، الاحتياجات الخاصة، نقاط الضعف في أداء التلميذ في مجال معين ...)

bisher besuchte Schule / المدارس السابقة التي زارها التلميذ

erste Einschulung am / تاريخ أول قيد مدرسي للتلميذ

in / في

Schule besucht bis Klasse / آخر صف مدرسي

Wiederholung der Klassenstufe / الصفوف التي أعادها التلميذ

() Mein Kind bezieht folgende Leistungen / يحصل طفلي على الدعم المالي التالي /

() SGB II / (من الجوب سنتر) / الدعم المالي للعاطلين عن العمل

() SGB XII / الدعم المالي الاجتماعي حسب القانون

() Kinderzuschlag / بدل نفقة الطفل حسب القانون الاتحادي لنفقة الطفل

() Wohngeld / دعم نفقة السكن

() AsylbLG / (من مكتب الخدمة الاجتماعية "السوسيال") / دعم طالبي اللجوء

Fotoerlaubnis

Hiermit erklären wir uns damit einverstanden, dass unsere Tochter/unser Sohn während der Grundschulzeit in schulischen Projekten und dabei hergestellten Medienerzeugnissen, wie Video, Fernsehaufzeichnungen, Presse, Rundfunk, Fotos usw. bildlich und ggf. mit Namen dargestellt werden darf. Wir erklären uns weiterhin damit einverstanden, dass diese Medienerzeugnisse für Veröffentlichungen, z. B. Ausstellungen, Dokumentationen, Zeitungsberichte, Fernsehsendungen genutzt werden können bzw. für diesen Zweck an Dritte weitergegeben werden können.

إذن استخدام التصوير الفوتوغرافي

نعلن أننا متفهمين بأنه يسمح للمدرسة أن تستخدم الصور الفوتوغرافية لطفاننا الملتقطة خلال وقت الدوام المدرسي والمشاريع المدرسية والمنتجات الإعلامية مثل الفيديو والتسجيل التلفزيوني والصحفي والراديو والصور سواء لوحدها أو مع إظهار اسمه.

ونعلن أننا أيضاً متفهمين بأنه يمكن نشر هذه المنتجات الإعلامية في المعارض والأفلام الوثائقية والتقارير الصحفية والبرامج التلفزيونية ويمكن مشاركة هذه المنتجات مع طرف ثالث ليتم استخدامها لنفس الأغراض المذكورة.

Datum _____

التاريخ

Unterschrift aller Sorgeberechtigten _____

توقيع جميع معيلو الطفل

يعياً من قبل المدرسة

Wird von der Schule ausgefüllt

Das Kind war bei der Anmeldung anwesend

() ja

() nein

Abgabe Ummeldung

() ja

() nein

Abgabe Mietvertrag

() ja

() nein

Beschulung in unserer Schule

ab

In Klasse _____